В.Ю. Климов

КРАТКИЙ ОБЗОР ПИСЬМЕННЫХ ИСТОЧНИКОВ, ПОСВЯЩЕННЫХ ВЫСОКОМУДРОМУ РЭННЁ

Более 500 лет тому назад умер Рэннё 蓮如 (1415–1499), восьмой иерарх храма Хонгандзи 本願寺 школы «Истинной Веры Чистой Земли» 浄土真宗 дзё:до синсю:. Основателем этой амидаистской школы является Синран 親鸞 (1173–1262). Рэннё, прямой его потомок, до сих пор пользуется огромным авторитетом не только среди священнослужителей и верующих этого амидаистского направления буддизма в Японии, но и у всех без исключения японцев. В средние века в период феодальной междоусобицы, длившейся более ста лет, Рэннё удалось создать сильную религиозную организацию, политическое влияние которой высодило за рамки общепринятых представлений. Религиозные общины стали основой народного движения под религиозной оболочкой 一戶一揆 икко:-икки. Поэтому интерес к личности Рэннё закономерен. Ему удалось оставить в истории Японии яркий и глубокий след.

Время жизни Рэннё — время больших перемен, выдающихся личностей, которые были востребованы обществом, из самых его низов. Он родился от любовной связи восемнадцатилетнего Дзоннё 存如 (1396-1457) с женщиной низкого происхождения, уроженкой западной части Японии (то ли провинции Бинго 備後, то ли провинции Харима 播磨), прислуживавшей его отцу при храме Хонгандзи в Киото. Когда Хотэймару 布袋丸 (он же Ко:тэй 幸亭, два детских имени Рэннё), исполнилось шесть лет, матери пришлось уйти из храма, чтобы дать сыну возможность сделать карьеру. Основной причиной ухода была женитьба Дзоннё на Нёэнни 如円尼 из дома Эбина 海老名. Сводный брат О:гэн 応玄 (1433–1503) родился, когда Рэннё было уже 19 лет. В 17 лет летом 1431 г. он принял постриг в храме Сё:рэнъин 青蓮院 (другое прочтение этих же иероглифов — Сэйрэнъин), относящийся к буддийской школе тэндай 天台宗, и получил имя Кэндзю 兼寿. В 1440 г. Гё:нё 巧如 (1376-1440), его дед, скончался, и отец стал седьмым иерархом. Вместе с отцом Рэннё совершал паломничества в северо-восточную часть Японии, известную под названием Канто: 関東, и в Хокурику 北陸, северные районы острова Хонсю, выходящие к Японскому морю, где когда-то проповедовал их предок, основатель школы Святой Синран. В 1457 г.

скончался Дзоннё. Несмотря на интриги мачехи, которая стремилась поставить во главе храма и школы своего сына О:гэн, выбор пал на Рэннё. И не случайно. Став в возрасте 43 лет восьмым иерархом, он имел большой опыт общения с людьми, глубокие познания в священных текстах и прошел с детства суровую школу жизни, которая закалила его характер. О лишениях и трудностях, которые ему пришлось пережить до того, как храм Хонгандзи достиг процветания, Рэннё не забывал до конца жизни.

Дзицуго 実悟 (1492–1584), десятый сын Рэннё, так писал об этом: «После того как Высокомудрый Рэннё добился успеха и стал знаменитым, даже когда ушел на покой, не забывал о тяжелых временах и пользовался услугами только пяти слуг. В настоящее время храм Хонгандзи, достигший благоденствия, сопоставимого с Землей Крайней Радости, при необходимости может взять в услужение столько человек, сколько пожелает [иерарх], но, памятуя о старых временах, испытывает смутную тревогу».

Рэннё женился пять раз. Он пережил четырех жен. Первой его женой была Нёрё: 如了 (?—1455). Она родила ему семерых детей: четырех сыновей и трех дочерей. Второй женой была Рэнью: 蓮祐 (?—1470). Во втором браке родилось десять детей: трое сыней и семеро дочерей. Третьей женой стала Нёсё: 如勝 (1448—1478). Она родила ему дочь. Четвертой женой была Сю:нё 宗如 (?—1486), которая родила Рэннё дочь и сына. Пятой, последней женой стала Рэнно: 蓮能 (1465—1518). От этого брака родились две дочери и пятеро сыновей. Таким образом, у Рэннё было 27 детей: 13 сыновей и 14 дочерей. Первый ребенок, сын Дзюннё 順如 (1442—1483), родился, когда Рэннё было 28 лет, а последний ребенок, 13-й сын Дзицудзю: 実従 (1498—1564) — за год до смерти Рэннё.

Центральной фигурой при изучении движения икко:-икки и школы Истинной Веры Чистой Земли (дзё:до синсю:) является восьмой патриарх Рэннё. За многовековую историю Японии, пожалуй, не найдется еще одной такой личности, слова и дела которой были бы так подробно зафиксированы письменно. Многие события, связанные с деятельностью Рэннё, нашли свое отражение во многих письменных источниках. Простое их неполное перечисление даст представление о масштабе этого средневекового деятеля.

— «Записи подписавшихся [последователей храма Хонгандзи] в Ямасина» («Ямасина рэндзёки» 「山科蓮署記」). В таком виде рукопись была составлена в годы Кё:хо: 享保 (1716—1736). Издан этот письменный памятник был впервые в годы Канъэн 寛延 (1748—1751), позже в 1767 г. (4-й год эры Мэйва 明和) был переиздан.

- «Записи [господина] Кудзэн» («Ку:дзэнки» 「空善記」), первый свиток «Записей» является «Дневником [господина] Кудзэн» («Ку:дзэн никки» 「空善日記」). Кудзэн все время находился в ближайшем окружении Рэннё, служил ему до самой смерти, исполнял роль сиделки, когда патриарх умирал. После кончины Рэннё прислуживал его сыну Дзицунё, девятому главе храма Хонгандзи. Этот источник может фигурировать и под другим названием «Записи слышанного [господином] Кудзэн» («Ку:дзэн кикигаки» 「空善聞書」). Оригинал хранится в библиотеке университета Отани в Киото. Он был опубликован исследователем Токуси Ю:сё: 禿氏祐祥 в книге «Собрание проповедей Высокомудрого Рэннё» («Рэннё сё:нин хо:госю: 「蓮如上人法語集」). Среди многих жизнеописаний дэнки 伝記, жанр, к которому сочинение господина Ку:дзэн принадлежит, данные записи имеют важную отличительную особенность. Дзицуго, настоятель храма Гантокудзи, десятый сын иерарха Рэннё, оставил после себя большое по объему жизнеописание отца. Однако в момент смерти Рэннё ему было всего лишь восемь лет, и все жизнеописание представляет собой собранные воедино записи многих людей. Сам же Дзицуго, конечно, в таком возрасте не мог адекватно оценить своего отца. Ку:дзэн же писал на основании своих личных наблюдений и зафиксировал слова и действия живого человека, не канонизированного, не отредактированного последователями. И в этом заключается, по-видимому, наибольшая ценность этого письменного источника. Ку:дзэн был одним из самых близких учеников, видевший своего наставника в самых разных ситуациях. Родом он был из провинции Харима, куда, по всей видимости, и удалилась мать Рэннё, оставив его в шестилетнем возрасте в семье отца. И это обстоятельство очень связывало учителя и ученика. После смерти иерарха по желанию последнего Ку:дзэн удалился из столицы в Харима и основал там храм, получивший несколько позже название Хонтокудзи 本徳寺. Жизнеописание состоит из 171 фрагмента.
- «Записи слышанного о жизни Высокомудрого Рэннё» («Рэннё сё: нин го-итидайки кикигаки» 「蓮如上人御一代記聞書」). Наиболее известный и часто цитируемый письменный источник. С самого начала он был причислен к основным священным текстам школы Истинной Веры Чистой Земли (дзё:до синсю:). Поэтому и публиковался, к примеру, в подборках под заголовками «Основные положения Закона школы Истинной Веры» («Синсю:хо:ё: 「真宗法要」), составитель Буннё 文如 (1744—?), седьмой настоятель храма Ниси Хонгандзи, или в «Священных текстах школы Истинной Веры, записанных японской азбукой каной» («Синсю: кана сэйкё:» 「真宗仮名聖教」). Также этот текст пред-

- ставлен в 17-м томе серии «Общественная мысль Японии» («Нихон сисо: тайкэй» 「日本思想体系」) под редакцией Иноуэ Тосио 井上鋭夫, одного из самых авторитетных исследователей религиозного движения икко:-икки. Иноуэ взял этот текст из подборки «Основные положения школы Истинной Веры, изложенные на японском языке» («Ваго синсю: хо:ё: 「和語真宗法要」) 1766 г. (3-й год эры Мэйва 明和三年) [1].
- «Нормы поведения [последователей] храма Хонгандзи» («Хонгандзи сахо:-но сидай» 「本願寺作法之次第」). В 1600 г. (в 8-м году эры Тэнсё:) нормы были опубликованы четвертым свитком «Записей Дзицуго» («Дзцуго-ки» 「実悟記」), которые были обработаны и составлены Дзицуго (1492—1584), десятым сыном, двадцать третьим ребенком Рэннё, и опубликованы в 1719 г. (4-й год эры Кё:хо:). В 1657 г. (3-й год эры Мэйва) письменный памятник вышел в свет в корпусе книги «Основные положения школы Истинной Веры на японском языке» («Ваго синсю: хо:ё:» 「和語真宗法要」). В 1811 г. (8-й год эры Бунка 文化八年) «Нормы» вышли в свет в книге под названием «Священные тексты школы Истинной Веры, написанные японской азбукой каной» («Синсю: кана сэйкё:» 「真宗仮名聖教」).
- «Хроника жизни Высокомудрого Рэннё» («Рэннё сё:нин итигоки» 「蓮如上人一期記」). Написана в 1580 г. (8-й год эры Тэнсё: 天正八年) Дзицуго, сыном Рэннё. Оригинал рукописи хранится в храме Хигаси Хонгандзи в Киото. В 1713 г. (3-й год Сё:току 正徳三年) выдержки из «Хроники» были опубликованы под заголовком «Проповеди Высокомудрого Рэннё» («Рэннё сё:нин го-хо:дан» 「蓮如上人御法談」). Позже «Проповеди» были переименованы в «Беседы с Высокомудрым Рэннё» («Рэннё сё:нин го-моногатари» 「蓮如上人御物語」) и опубликованы в 1919 г. (8-й год эры Тайсё: 大正八年) научным обществом по изучению буддизма при университете Отани в Киото наряду с другим письменным памятником «Записи собранных воедино мелочей» («Сю: дзи-ки» 「拾塵記」).
- «Высокомудрый Рэннё в воспоминаниях очевидцев» («Рэннё сё: нин го-моногатари сидай» 「蓮如上人御物語次第」). Из рассказов очевидцев Рэнго 蓮悟 (1468—1543), седьмой сын, шестнадцатый ребенок Рэннё, составил эту рукопись. Впервые опубликовал ее Токуси Ю:сё: в книге «Собрание проповедей Высокомудрого Рэннё» («Рэннё сё:нин хо:госю:» 「蓮如上人法語集」).
- «Слова, сказанные самим Высокомудрым Рэннё» («Рэннё сё:нин годзигэн» 「蓮如上人御自言」). Составление рукописи относится к периоду до смуты годов эры Кё:року 享禄 (1528–1532). Волнения произошли в 1531 г. в провинции Кага из-за возникших разногласий внутри

религиозного движения икко:-икки между его руководителями. Составителем этой рукописи является Дзицуго, десятый сын Рэннё.

- «Завещание Высокомудрого Рэннё» («Рэннё сё:нин го-юйгон» 「蓮如上人御遺言」). Автор, годы написания не известны.
- «Высокомудрый Рэннё в молодые годы» («Рэннё сё:нин го-вакадоси мигири-но кото» 「蓮如上人御若年砌之事」). Дзицуго 実悟 (1492—1584), десятый сын, двадцать третий ребенок Рэннё, составил из записей брата Рэндзюн (1464—1550) 蓮淳, шестого сына, тринадцатого ребенка Рэннё, это сочинение в 1575 г. (3-й год эры Тэнсё 天正三年). Этот письменный памятник присутствует в книге «Собрание проповедей Высокомудрого Рэннё» («Рэннё сё:нин хо:госю:» 「蓮如上人法語集」), составителем и редактором которого является Токуси Ю:сё:, а также в книге «Деяния Высокомудрого Рэннё» («Рэннё сё:нин гё: дзицу» 「蓮如上人行実」), составил которую Инаба Масамару 稲葉昌丸.
- «О храме в Ямасина, а также об этом периоде» («Ямасина гобо: но кото нараби-ни соно дзидай-но кото» 「山科御坊之事並其時代之事」). Эта рукопись была написана в 1575 г. (3-й год эры Тэнсё: 天正三年六月).
- «Записи сказанного Высокомудрым Рэннё последовательно пункт за пунктом» («Рэннё сё:нин о:сэ-но дзё:дзё: рэнрэн кикигаки» 「蓮如上人仰上蓮々聞書」). Составителем «Записей» является Дзицуго. Дата написания и составления относится к 1574 г. (2-й год эры Тэнсё:) или 1575 г. (3-й год эры Тэнсё:) [2].

«Записи [господина] Эйгэн» («Эйгэн-ки» 「栄玄記」), другое название этого же письменного источника — «Записи сказанного [господином] Эйгэн» («Эйгэн кикигаки» 「栄玄聞書」). «Записи» опубликованы в книге «Собрание проповедей Высокомудрого Рэннё» («Рэннё сё: нин хо:госю:» 「蓮如上人法語集」) под редакцией Токуси Ю:сё: и в книге «Свершения Высокомудрого Рэннё» («Рэннё сё:нин гё:дзицу» 「蓮如上人行実」) под редакцией Инамура Масамару.

- «Избранное из записей Дзицуго» («Дзцуго-ки сю:и» 「実悟記拾遺」). Составил эти записи Сэнкэй Рё:га 先啓了雅 (1719–1797), священнослужитель буддийского храма Анфукудзи в провинции Мино美濃安福寺.
- «Выдержки из собрания мелочей» («Дзинсю:сё:» 「塵拾鈔」). Рукопись хранится в храме Дзё:ко:дзи в городе Такада 高田市浄興寺, состоит из восьми пунктов, представляющих законченные фрагменты, тематически не связанные между собой. Их объединяет повествование о Высокомудром Рэннё.

- «Записи Дзицуго о былых временах» («Дзицуго кю:ки» 「実悟旧記」). Автор этих записей, что явствует из названия, Дзицуго, один из сыновей Рэннё.
- «Записи преданий старины» («Мукаси моногатари-ки» 「昔物語記 ।).

Кроме того, в наиболее авторитетном собрании письменных памятников «Свершения Высокомудрого Рэннё» («Рэннё сё:нин гё:дзицу» 「蓮如上人行実」), составил которое Инаба Масамару 稲葉昌丸, представлены:

- 1) «Дневник [господина] Ку:дзэн» приложение «Пункты установлений братьев [по вере]» («Ку:дзэн-ки цуки. Кё:дайтю: мо:сисадаму дзё:дзё:» 「空善記・附兄弟中申定上々」) (по объему 150 параграфов);
- 2) «Записи [господина] Рэндзюн» («Рэндзюн-ки» 「蓮淳記」) (13 параграфов);
- 3) «Записи [господина] Дзицуго о былых временах» («Дзицуго кю: ки» 「実悟旧記」) (252 параграфа);
- 4) «Записи Дзицуго Записи сказанного Высокомудрым Рэннё последовательно пункт за пунктом Хроника жизни Высокомудрого Рэннё» («Дзицуго-ки Рэннё сё:нин о:сэ-но дзё:дзё: рэнрэн кикига-ки Рэннё сё:нин итиго-ки» 「実悟記 蓮如上人仰上々連々聞書・蓮如上人一期記」) (55 параграфов);
- 5) «Нормы поведения храма Хонгандзи приложение. О храме в Ямасина, также об этом времени» («Хонгандзи сахо:-но сидай цуки Ямасина гобо:-но кото нараби-ни соно дзидай-но кото» 「本願寺作法之次第・附山科御坊之事並其時代之事」) (200 параграфов):
- 6) «Запись преданий о старине» («Мукаси моногатари-ки» 「昔物語記」) (20 параграфов);
- 7) «Записи [господина] Эйгэн» («Эйгэнки» 「栄玄記」) (32 параграфа).

Таким образом, Инаба собрал в одном томе наиболее известные письменные памятники, которые повествуют о Рэннё и о его времени, общим объемом 726 параграфов. Тем не менее, несмотря на значительное количество сохранившихся источников (Сэнкэй Рё:га, 1719–1797, приводит названия пятнадцати, не все до нас дошли), авторов не так много. Это либо преданные ученики, большую часть времени находившиеся рядом с Высокомудрым Рэннё — Ку:дзэн, Эйгэн, либо его сыновья — Рэнго, Дзицуго, Рэндзюн и другие. Подавляющее большинство письменных свидетельств оставили как раз вышеперечисленные пять человек.

Из приведенных рукописей наиболее авторитетным и полным письменным памятником, подробно освещающим жизнь Рэннё и эпоху второй половины XV в., являются «Записи слышанного о жизни Высокомудрого Рэннё». Кроме высказываний, сделанных самим Рэннё и о нем, в «Записи» включены также поучения и проповеди Дзицунё, сына Рэннё, возглавившего после смерти отца храм Хонгандзи и школу Истинной Веры Чистой Земли». Есть три варианта сочинения. Первый состоит из четырех свитков (маки) — 249 параграфов; второй — из двух свитков (314 параграфов), именно он отобран для публикации в 17-м томе серии «Общественная мысль Японии» ведущими японскими специалистами; третий — из одного свитка (316 параграфов) [3].

«Записи» собраны из разных рукописей, авторами которых были в основном Ку:дзэн и Дзицуго и в меньшей степени Рэндзюн, Рэнго и Эйгэн. Вероятно, в 1689 г. (2-й год эры Гэнроку) в храме Гантокудзи 願得寺 получило рождение сочинение в четырех свитках под названием на титульной странице «Памятные записки [господина] Дзицуго, записаны в 13-м году эры Тэнсё:» («Дзицуго обоэгаки Тэнсё: 13 нэнки» 「実悟覚書 天正十三年記 |), вторым названием стало «Записи рассказов о Высокомудром Рэннё» («Рэннё сё:нин го-моноготари кикигаки» 「蓮如上人御物 語聞書」). В колофоне переписчик сообщает: «Переписал в 13-й год эры Тэнсё: 4-ую луну 19-й день (18 мая 1585 г. — В.К.)» (「天正十三年四月 十九日書写之者也」). По мнению Инаба Масамару, эта рукопись вышла из-под кисти пятидесятиоднолетнего Кэнго 顕悟, сына Дзицуго, иными словами, ее написал внук Рэннё. Позднее она получила название «Хроникальные записи Жизни» («Го-итидай-ки кикигаки» 「御一代記聞書」) и стала одной из основных книг, священным текстом, написанным с большим включением японской азбуки. Выбранный для перевода текст рукописи появился в 1766 г. (3-м году эры Мэйва). На титульном листе значится заголовок «Рэннё сё:нин го-итидайки кикигаки» 「蓮如上人御一代記 聞書 | (в дословном переводе «Записи слышанного о Жизни Высокомудрого Рэннё»), а далее в корпусе работы — «Рэннё сё:нин го-итидай кикигаки» 「蓮如上人御一代聞書」. Иными словами, есть небольшая разница в названиях: во втором случае сокращен иероглиф «ки 記» (фиксация, запись) в словосочетании «го-итидай» (Жизнь).

Жизнеописание «Записи сказанного о Высокомудром Рэннё» дает наиболее полное представление о нем как о человеке позднего средневековья, религиозном деятеле, мыслителе и проповеднике второй половины XV в.

Структурно «Записи» состоят из трех частей и написаны на основе трех письменных источников.

Параграфы 1–4, 6–44 взяты из записей, сделанных в свое время последователем Ку:дзэн, — «Дневник Ку:дзэн» («Ку:дзэн никки») (список Курицу 栗津本) 1658 г. Список рукописи, хранящейся в университете Отани в г. Киото, известен под другим названием — «Записи слышанного [господином] Ку:дзэн» («Ку:дзэн кикигаки» 「空善聞書」), он по содержанию несколько отличается.

Параграфы 5, 69–122, 124–314 близки по содержанию с двумя рукописями, написанными в период Эдо, — прежде всего с «Записью слов Высокомудрого Рэннё» («Рэннё сё:нин итиго-ки» 「蓮如上人一語記」(享保2年惠翁写)) 1717 г. (2-го года эры Кё:хо [4]), переписчик Кэйо:, и с «Высокомудрым Рэннё в воспоминаниях очевидцев» («Рэннё сё:нин го-моногатари сидай» 「蓮如上人御物語次第」). «Записи слов» составили основу вышеуказанных параграфов.

«Высокомудрый Рэннё в воспоминаниях очевидцев» имеет много общего с рукописями, составленными Дзицуго: «Хроника жизни Высокомудрого Рэннё» («Рэннё сё:нин итиго-ки» 「蓮如上人一期記」 1580 г., или 8-го года Тэнсё: 天正 8 年), «Записи сказанного Высокомудрым Рэннё последовательно пункт за пунктом» («Рэннё сё:нин о:сэ-но дзё:дзё: рэнрэн кикигаки» 「蓮如上人仰上々連々聞書」 1574 или 1575 г. — 2-го или 3-го года эры Тэнсё: 天正3年), «Слова, сказанные самим Высокомудрым Рэннё» («Рэннё сё:нин го-дзигэн» 「蓮如上人御自言」), написанные до смуты эры годов Кё:року (享禄の乱以前の集録) в 1531 г.

Параграфы 45-68 и 123 взяты из «Записей преданий старины» («Мукаси моногатари-ки» 「昔物語記」) [5]. На 44 параграфе заканчивается «Дневник [господина] Ку:дзэн» и сразу меняется тональность повествования в следующем, 45-м параграфе: «Нынешним людям следует изучать старину. А пожилые люди должны бережно передавать предания старины. Слово сказанное затеряется. Письменное — не исчезнет» [6].

Таким образом, текстуальный анализ письменных источников, посвященных Высокомудрому Рэннё, приводит к заключению, что тексты их близки по содержанию. Все они в той или иной степени восходят, в конечном счете, к записям, сделанным Ку:дзэн и Эйгэн, учениками Высокомудрого, и Рэнго, Дзицуго и Рэндзюн, сыновьями Рэннё.

1. Иноуэ Тосио, вероятно, ошибся, говоря, что 3-й год Мэйва приходится на 1657 г. (蓮如・一向一揆。校注者笠原一男、井上鋭夫=Рэннё и икко:-икки / Под ред. Касахара Кадзуо и Иноуэ Тосио // 日本思想体系= Серия. Обществен-

- ная мысль Японии. Т. 17. Токио, 1972. С. 646). 3-й год Мэйва по григорианскому календарю 1766 г.
- 2. Иноуэ Тосио дает две даты: 1574 г. (Рэннё и икко:-икки / Под ред. Касахара Кадзуо и Иноуэ Тосио. С. 646) и буквально на следующей странице 1575 г. (Там же. С. 647).
- 3. 稲葉昌丸校訂。蓮如上人御一代聞書。 Рэннё сё:нин гоитидайки кикигаки = Записи слышанного о жизни Высокомудрого Рэннё / Под ред. Инаба Масамару. Токио, 1994. С. 7–14.
 - 4. Годы Кё:хо: 享保 приходятся на 1716–1736 гг.
- 5. Иноуэ Тосио. 井上鋭夫。文献解題・蓮如上人御一代聞書// 日本思想体系 17。蓮如・一向一揆. Бункэн кайдай Рэннё сё:нин го-итидай кикигаки // Нихон сисо: тайкэй 17 (Аннотация литературы Записи слышанного о жизни Высокомудрого Рэннё // Серия общественная мысль Японии. Т. 17). Токио, 1972. С. 647.
 - 6. Там же. С. 122.